

薬局での英会話

受付で

ここ(調剤薬局または病院)に来るのは初めてですか？

Are you visiting this pharmacy (hospital) for the first time?

この用紙に名前や連絡先を記入してください。

Please write down your name and contact information on this form.

この問診票に記入してください。

Please fill out this questionnaire.

健康保険証を持っていますか？

Do you have your health insurance card with you?

健康保険証がないと全額自己負担になります。

Without a health insurance card, you will have to pay all the medical fees upfront.

処方箋(診察券)をこの箱にお入れください。

Please put your prescription (Patient ID Card) in this tray.

(こちらで)少々お待ちください。

Please wait (here).

現在の症状、既往歴、常備薬を確認するとき

どうしましたか？

How can I help you? / How do you feel?

どんな症状がありますか？

What symptoms do you have?

いつ頃から具合が悪いですか？

When did you begin having symptoms?

症状はよくなりましたか？悪くなりましたか？

Are your symptoms getting better or worse?

熱はありますか？

Do you have a fever?

(熱は)何度ですか？

How high is your fever?

現在、病気の治療を受けていますか？

Are you receiving any medical treatment at present? / Are you currently taking any other medication?

どんな病気の治療を受けていますか？

What medical treatment are you receiving?

以前に重い病気になったことがありますか？

Have you ever had any serious illnesses before?

どんな病気になったことがありますか？

What illnesses have you had?

以前に薬を飲んで過敏症(アレルギー)を起こしたことがありますか？

Do you have any allergies to medication that you are aware of?

普段、何か薬を飲んでいますか？

How often do you take medication?

飲んでいる薬を持っていますか？

Do you have your medication with you?

飲んでいる薬の名前を教えてください。

What medication are you currently taking?

現在、妊娠または授乳していますか？

Are you pregnant or currently breastfeeding?

体調が悪そうな時の対応

横になりますか？

Would you like to lie down?

大丈夫ですか？

Are you OK?

すぐに医師に診てもらってください。

Please visit a doctor right away.

病院を紹介しましょうか？

Would you like me to recommend a hospital for you?

薬が準備できたとき

〇〇さん、窓口までお越しください。

Mr(Ms) XX, please come to the counter.

お待たせしました。今回、〇〇の薬が処方されています。

I'm sorry for the wait. (This time,) These are medicines for XX.

注意事項を伝えるとき

この薬を飲むと眠くなることがあるので、車の運転はしないでください。

This medicine may make you sleepy, so please don't drive.

この薬を飲んでいる間は飲酒を控えてください。

Do not drink alcohol while taking this medication.

この薬を飲んでから〇時間は、グレープフルーツジュース・牛乳・お茶を飲まないでください。

Do not drink grapefruit juice, milk, or tea for XX hours after taking this medication.

症状がなくなっても自分の判断で服薬を中断せず、指示どおりに飲んでください。

Please take all of your medication as prescribed until it is finished. Do not stop taking your medication even if you are feeling better and appear symptom free.

このお薬は母乳に移行しますので、授乳を避けてください。

This medicine can pass to your breast milk, so do not breastfeed while taking this medication.

妊娠の可能性がある場合は、すぐに医師または薬剤師に相談してください。

If you suspect that you may be pregnant, consult your doctor or pharmacist immediately.

他の病気で診療を受ける場合は、医師にこの薬を飲んでいることを伝えてください。

If you undergo medical treatment for another illness, inform your doctor about the medication you are taking.

薬を飲んで気分が悪くなったときは、服用を中止して医師または薬剤師に相談してください。

If you feel sick after taking this medication, discontinue them immediately and consult your doctor or pharmacist.

他にも何か変だと感じたら、医師または薬剤師に相談してください。

If you experience any strange sensations, consult your doctor or pharmacist.

その他

この薬は在庫がありませんので、○日後に取りに来てください。

This medicine is not in stock, so please come and collect it after XX days.

その薬は処方箋を持っていないと処方できません。

We cannot dispense this medicine without a doctor's prescription.

日本ではその薬は処方できません。

This medicine is not available in Japan.

不明な点があれば、ご質問ください。

Please feel free to ask us if you have any questions.

お大事に。

Please take care (of yourself).